KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 26.6.2006
KOM(2006) 338 wersja ostateczna

2006/0113 (CNS)

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej poprawki do Konwencji o dost ępie do informacji, udziale społeczeństwa w podejmowaniu decyzji oraz dostępie do sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska

(przedstawiony przez Komisję)

UZASADNIENIE

1. Konwencja NZ/EKG z Århus o dostępie do informacji, udziale społeczeństwa w podejmowaniu decyzji oraz dostępie do sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska (dalej zwana „Konwencją") została podpisana przez Wspólnotę i jej państwa członkowskie w dniu 25 czerwca 1998 r. Konwencja weszła w życie w dniu 30 października 2001 r. i została zatwierdzona przez Wspólnotę w dniu 17 lutego 2005 r., na podstawie decyzji Rady 2005/370/WE[1].

2. Artykuł 6 ust. 11 Konwencji określa szczegółowo udział społeczeństwa w podejmowaniu decyzji o wydaniu pozwolenia na zamierzone uwolnienie organizmów zmodyfikowanych genetycznie do środowiska oraz zobowiązuje strony do odpowiedniego stosowania, w miarę możliwości, wymogów art. 6 w ramach prawa krajowego.

3. Wymogi te stosuje się we Wspólnocie na mocy odpowiednich przepisów dyrektywy 2001/18/WE z dnia 12 marca 2001 r. w sprawie zamierzonego uwalniania do środowiska organizmów zmodyfikowanych genetycznie[2] oraz rozporządzenia (WE) nr 1829/2003 z dnia 22 września 2003 r. w sprawie genetycznie zmodyfikowanej żywności i paszy[3].

4. Sygnatariusze Konwencji poprosili o pierwsze spotkanie stron w celu dalszego opracowania stosowania Konwencji w związku z zamierzonym uwalnianiem do środowiska organizmów zmodyfikowanych genetycznie. Podczas pierwszego spotkania stron (Lucca, Włochy, 21-23 października 2002 r.) utworzono grupę roboczą w dziedzinie organizmów zmodyfikowanych genetycznie, posiadającą mandat na identyfikację i opracowanie potencjalnych możliwości umocnienia istniejących postanowień z Århus w tej kwestii. Podczas drugiego spotkania stron (Almaty, Kazachstan, 27 maja 2005 r.) przeanalizowano możliwości opracowane przez grupę.

5. Rada Unii Europejskiej upoważniła Komisję, w imieniu Wspólnoty Europejskiej, do przeprowadzenia negocjacji dotyczących ewentualnej poprawki do istniejących postanowień z Århus na temat organizmów zmodyfikowanych genetycznie, zgodnie z wytycznymi negocjacyjnymi przyjętymi w dniu 10 marca 2005 r. Zgodnie z tymi wytycznymi Komisja musiała zapewnić, że decyzje przyjęte przed drugim spotkaniem stron będą zgodne z odpowiednim prawodawstwem wspólnotowym, w szczególności w kwestii zamierzonego uwalniania organizmów zmodyfikowanych genetycznie do środowiska i wprowadzania ich do obrotu.

6. Podczas drugiego spotkania stron uzgodniono poprawkę do Konwencji w celu uszczegółowienia zobowiązań stron w kwestii udziału społeczeństwa w podejmowaniu decyzji dotyczących organizmów zmodyfikowanych genetycznie. Stosowne prawo wspólnotowe dotyczące organizmów zmodyfikowanych genetycznie zawiera przepisy dotyczące dostępu do informacji i udziału społeczeństwa, w

---

[1] Decyzja Rady z dnia 17 lutego 2005 r. w sprawie zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej Konwencji o dostępie do informacji, udziale społeczeństwa w podejmowaniu decyzji oraz dostępie do sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska.

[2] Dz.U. L 106 z 17.4.2001, str. 1-39.

[3] Dz.U. L 268 z 18.10.2003, str. 1-23.

szczególności w ramach wymagań art. 9 i 24 dyrektywy 2001/18/WE[4] i art. 6, 18 i 29 rozporządzenia (WE) nr 1829/2003[5]. Przepisy te są zgodne z poprawką do Konwencji z Århus, więc nie spowoduje ona zmiany prawodawstwa.

7. Podczas procesu negocjacji należy zapewnić skuteczną koordynację Wspólnoty w odniesieniu do zawarcia poprawki do Konwencji z Århus, w celu umożliwienia w miarę możliwości jednoczesnego złożenia przez Wspólnotę i państwa członkowskie dokumentów ratyfikacyjnych, przyjmujących lub zatwierdzających. Kilka państw cz łonkowskich, które nie ratyfikowały jeszcze Konwencji, powinno zwiększyć swoje wysiłki w tym kierunku.

8. Wspólnota powinna zatwierdzić niniejszą poprawkę do Konwencji z Århus.

[4] Artykuły 7, 8, 16, 19, 20, 23 i 31 dyrektywy 2001/18/WE zawierają szczegółowe przepisy dotyczące udostępniania informacji społeczeństwu. Dodatkowo, art. 25 dyrektywy 2001/18/WE określa, jakich informacji nie uznaje się za poufne.

[5] Artykuł 30 rozporządzenia (WE) nr 1829/2003 szczegółowo określa, jakich informacji nie uznaje się za poufne.

2006/0113 (CNS)

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie zawarcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej poprawki do Konwencji o dost ępie do informacji, udziale społeczeństwa w podejmowaniu decyzji oraz dostępie do sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 175 ust. 1 w powiązaniu z art. 300 ust. 2 akapit pierwszy zdanie pierwsze i art. 300 ust. 3 akapit pierwszy,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Konwencja NZ/EKG o dostępie do informacji, udziale społeczeństwa w podejmowaniu decyzji oraz dostępie do sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska (zwana dalej Konwencją z Århus) ma na celu przyznanie społeczeństwu praw i nakłada na strony i władze publiczne obowiązki związane z dostępem do informacji i udziałem spo łeczeństwa oraz dostępem do sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska.

(2) Wspólnota Europejska, zgodnie z Traktatem ustanawiającym Wspólnotę Europejską, a zwłaszcza z jego art. 175 ust. 1, może być stroną porozumień międzynarodowych oraz wykonywać zobowiązania z nich wynikające, które przyczyniają się do osiągnięcia celów wymienionych w art. 174 ust. 1 traktatu WE.

(3) Konwencja z Århus została podpisana przez Wspólnotę w dniu 25 czerwca 1998 r. i weszła w życie w dniu 30 października 2001 r. Konwencja została zatwierdzona przez Wspólnotę w dniu 17 lutego 2005 r. decyzją Rady 2005/370/WE[6] .

(4) Podczas drugiego spotkania stron w maju 2005 r. uzgodniono poprawkę do Konwencji z Århus w celu uszczegółowienia zobowiązań stron w kwestii udziału społeczeństwa w podejmowaniu decyzji dotyczących organizmów zmodyfikowanych genetycznie. Stosowne prawo wspólnotowe dotyczące organizmów zmodyfikowanych genetycznie, w szczególności dyrektywa 2001/18/WE, zawiera przepisy dotyczące udziału społecze ństwa w podejmowaniu decyzji dotyczących organizmów zmodyfikowanych genetycznie, które są zgodne z poprawką do Konwencji z Århus.

(5) Poprawka do Konwencji z Århus podlega ratyfikacji, przyjęciu lub zatwierdzeniu przez

[6] Dz.U. L 124 z 17.5.2005, str. 1-3.

strony od dnia 27 września 2005 r. Wspólnota Europejska i państwa członkowskie powinny podjąć odpowiednie kroki w celu umożliwienia w miarę możliwości jednoczesnego złożenia dokumentów ratyfikacyjnych, przyjmujących lub zatwierdzaj ących.

(6) Wspólnota powinna zatwierdzić niniejszą poprawkę do Konwencji z Århus.

PRZYJMUJE NASTĘPUJĄCĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Wspólnoty Europejskiej poprawkę do Konwencji z Århus dotyczącą udziału społeczeństwa w podejmowaniu decyzji dotyczących organizmów zmodyfikowanych genetycznie, określoną w Załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

1. Niniejszym upoważnia się Przewodniczącego Rady do wyznaczenia osoby lub osób uprawnionych do złożenia dokumentów zatwierdzających poprawkę na ręce Sekretarza Generalnego Narodów Zjednoczonych, działającego jako depozytariusz, zgodnie z art. 14 Konwencji z Århus.

2. Wspólnota Europejska i państwa członkowskie będące stronami Konwencji z Århus składają jednocześnie, w miarę możliwości nie później niż do dnia 31 grudnia 2006 r., dokumenty ratyfikacyjne, przyjmujące lub zatwierdzające poprawkę.

Artykuł 3

Niniejszą decyzję publikuje się w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia […] r.

W imieniu Rady
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

POPRAWKA DO KONWENCJI O DOSTĘPIE DO INFORMACJI, UDZIALE SPO ŁECZEŃSTWA W PODEJMOWANIU DECYZJI ORAZ DOSTĘPIE DO SPRAWIEDLIWOŚCI W SPRAWACH DOTYCZĄCYCH ŚRODOWISKA

Artykuł 6 ust. 1

Dotychczasową treść zastępuje się następującą:

11. Bez uszczerbku dla art. 3 ust. 5, postanowienia niniejszego artykułu nie dotyczą decyzji o wydaniu pozwolenia na zamierzone uwolnienie organizmów zmodyfikowanych genetycznie do środowiska oraz dopuszczenie ich do obrotu.

Artykuł 6 bis

Po art. 6 dodaje się następujący artykuł:

Artykuł 6 bis

UDZIAŁ SPOŁECZEŃSTWA W PODEJMOWANIU DECYZJI O WYDANIU POZWOLENIA NA ZAMIERZONE UWOLNIENIE ORGANIZMÓW ZMODYFIKOWANYCH GENETYCZNIE DO ŚRODOWISKA ORAZ DOPUSZCZENIE ICH DO OBROTU

1. Zgodnie z zasadami określonymi w załączniku I bis, przed podjęciem decyzji o wydaniu pozwolenia na zamierzone uwolnienie organizmów zmodyfikowanych genetycznie do środowiska oraz dopuszczenie ich do obrotu, każda ze stron zapewni szybkie i skuteczne przekazywanie informacji oraz udział społeczeństwa.

2. Wymogi stron zgodne z postanowieniami ust. 1 niniejszego artykułu powinny uzupełniać i wzajemnie wspierać postanowienia krajowych ram prawnych dotyczących bezpieczeństwa biologicznego, zgodnych z celami protokołu kartageńskiego o bezpieczeństwie biologicznym.

Załącznik I bis

Po załączniku I dodaje się następujący nowy załącznik:

Załącznik I bis

ZASADY OKREŚLONE W ART. 6 BIS

1. Każda ze stron określi w ramach prawnych zasady skutecznego przekazywania informacji i udziału społeczeństwa w podejmowaniu decyzji, zgodnie z postanowieniami art. 6 bis, ustalaj ące odpowiednie ramy czasowe odpowiednio umożliwiające społeczeństwu wypowiedzenie się w kwestii proponowanych decyzji.

2. Dana strona może, jeżeli jest to stosowne, wprowadzić w ramach prawnych wyjątki od procedury udziału społeczeństwa określone w niniejszym załączniku:

a) W przypadku zamierzonego uwolnienia organizmu zmodyfikowanego genetycznie do

środowiska w celu innym niż dopuszczenie go do obrotu, jeżeli:

(i) takie uwolnienie pod porównywalnymi warunkami biogeograficznymi zostało już zatwierdzone w ramach prawnych danej strony; oraz

(ii) zdobyto już wystarczające doświadczenie w odniesieniu do uwolnienia przedmiotowego organizmu zmodyfikowanego genetycznie w porównywalnych ekosystemach.

b) W przypadku dopuszczenia organizmu zmodyfikowanego genetycznie do obrotu, jeżeli:

(i) został on już zatwierdzony w ramach prawnych danej strony; lub

(ii) jest przeznaczony do badań naukowych lub do celów kolekcji kultur.

3. Bez uszczerbku dla właściwego ustawodawstwa dotyczącego poufności, zgodnie z postanowieniami art. 4, każda strona udostępni społeczeństwu, w sposób odpowiedni, skuteczny i w odpowiednim czasie, streszczenie zgłoszenia dokonanego w celu uzyskania pozwolenia na zamierzone uwolnienie organizmów zmodyfikowanych genetycznie do środowiska oraz dopuszczenia ich do obrotu na terytorium strony, jak również sprawozdanie z oceny, jeżeli jest ono dostępne oraz zgodne z krajowymi ramami prawnymi dotyczącymi bezpieczeństwa biologicznego.

4. Następujące informacje nie są w żadnym wypadku uznawane przez strony za poufne:

a) ogólny opis przedmiotowego organizmu lub organizmów zmodyfikowanych genetycznie, nazwa i adres ubiegającego się o pozwolenie na zamierzone uwolnienie, planowane zastosowanie oraz, w stosownych przypadkach, miejsce uwolnienia

b) metody i plany monitorowania przedmiotowego organizmu lub organizmów zmodyfikowanych genetycznie oraz działania w nagłych sytuacjach

c) ocena ryzyka dla środowiska naturalnego.

5. Strony zapewniają przejrzystość procedur podejmowania decyzji oraz dostęp społeczeństwa do właściwych informacji dotyczących procedur. Informacje te mogą obejmować na przykład:

(i) charakter ewentualnych decyzji

(ii) organ publiczny odpowiedzialny za podejmowanie decyzji;

(iii) uzgodnienia dotyczące udziału społeczeństwa określone w ust. 1

(iv) wskazanie organu publicznego, który może dostarczyć właściwych informacji

(v) wskazanie organu publicznego, któremu można zgłaszać uwagi oraz określenie terminu ich przekazania.

6. Postanowienia wynikające z ust. 1 zezwalają społeczeństwu na dostarczanie, w jakikolwiek właściwy sposób, wszelkich uwag, informacji, analiz lub opinii, które uzna ono za stosowne w przypadku proponowanego zamierzonego uwolnienia oraz dopuszczenia do obrotu.

7. Każda ze stron dokłada wszelkich starań w celu zapewnienia, że podczas podejmowania decyzji o zamierzonym uwolnieniu organizmów zmodyfikowanych genetycznie do środowiska i dopuszczenia ich do obrotu, należytą uwagę poświęca się wynikowi procedury udziału spo łeczeństwa zorganizowanej na podstawie ust. 1.

8. Strony zapewniają, że po podjęciu przez organ publiczny decyzji podlegającej postanowieniom niniejszego załącznika, jej tekst oraz przyczyny i uzasadnienia są dostępne publicznie.